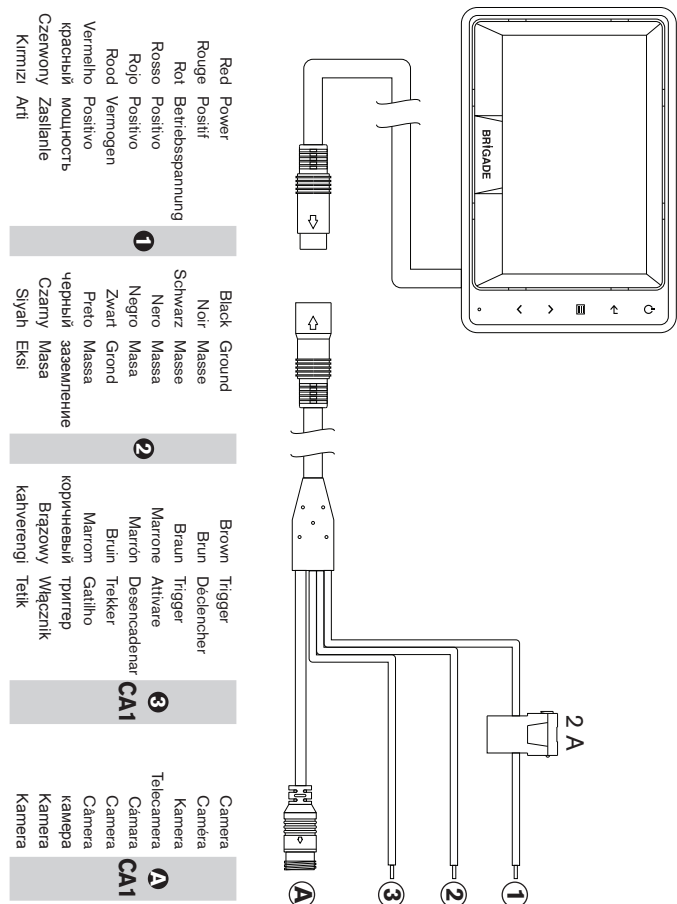


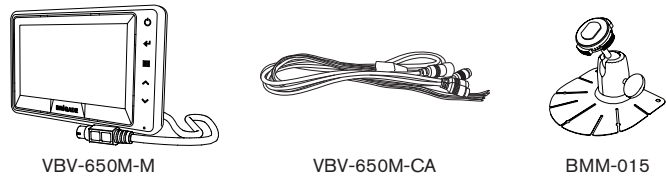
Connections
Connexions/Anschlüsse/Connessioni/Conexiones/Aansluitingen/
Conexão/Сигнал скорости/ Podłączenia/Bağlantılar



2276-VBV-650M

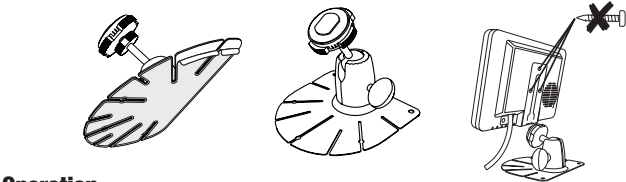
Contents

Contenu/Inhalt/Contenuto/Contenido/inhoud/Conteúdo/Содержание/
Zawartość/İçerik



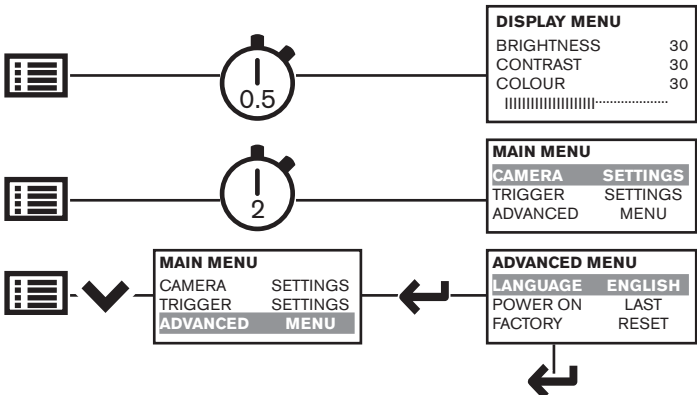
Monitor installation

Surveiller l'installation/Monitor-Einbau/Installazione del monitor/Instalación del monitor/Monitor installatie/ Instalação do monitor/Расположение камеры/Instalacja monitora/Monitör Montajı



Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/
Użytkowanie/Çalıştırma



BRIGADE®

VBV-650M vehicle CCTV monitor

Quick installation guide

Guide d'installation rapide

Kurzanleitung

Guida d'installazione rapida

Guía rápida de instalación

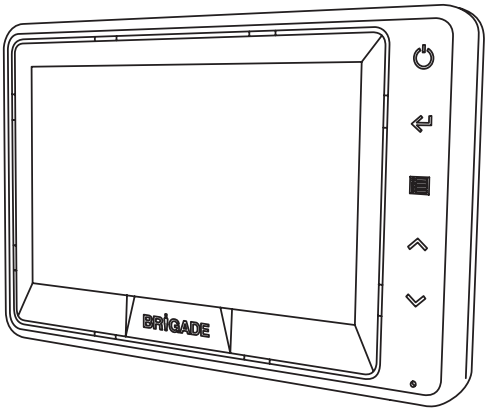
Snelle installatie handleiding

Guia rápida de instalação

Руководство по быстрой установке

Skrócona instrukcja instalacji

Hızlı Montaj Klavuzu



Part Number 4728A

Trigger setting

Paramètre de déclenchement/Trigger-Einstellung/Impostazione trigger/
Configuración de disparadores/Drempelwaarde/Configuração de
acionadores/ настройки пускового/ustawienie wyzwalania/tetik ayarı



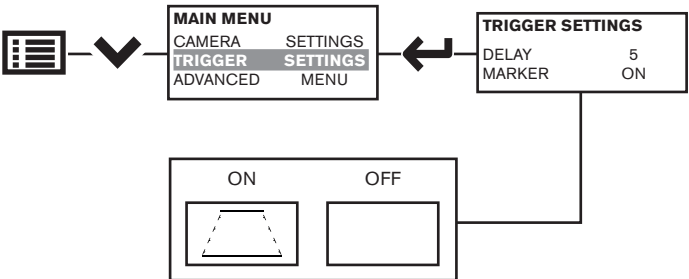
Button lock

Bouton de verrouillage/Tastensperre/Blocco dei Pulsanti/Bloqueo de botones/
Knopvergrendeling/Bloqueio dos botões/кнопка блокировки/Przycisk
blokady/Düğme kilidi



Marker setting

Mise en marqueur/Einstellung der Markierungen/Impostazione dei marcatori/
Ajuste de los marcadores/Marker instelling/Definir os marcadores/
установкой бита/Ustawienia znacznika/İşaretleyici Ayarı



Specifications
Spécifications/Spesifikationer/Specifiche/Especificaciones/Specificaties/Especificações/Спецификация/Specyfikacja/Özellikler

ENGLISH	
Monitor	VBV-650M
TV system	NTSC/PAL (Auto detect)
Picture	5" TFT LCD colour monitor with on-screen display function
Display size	5" diagonal
Field of view	Top: 50°, Bottom: 70°, Left: 70°, Right: 70°
Resolution	(800x3(RGB)x480)
Picture image	Normal - Mirrored via OSD
Power	12/24Vdc input
Inputs	1 x camera
Dimensions	149,5(w) x 99(h) x 22(d)mm / 5,8(w) x 3,9(h) x 0,9(d) inches
Operating temperature	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

FRANÇAIS	
Moniteur	VBV-650M
Système TV	NTSC/PAL (Détection automatique)
Image	5" TFT LCD moniteur couleur avec affichage de fonction (OSD)
Dimension de l'écran	5" diagonal
Champ de vision	Haut: 50°, Bas: 70°, Gauche: 70°, Droite: 70°
Résolution	(800x3(RGB)x480)
Image vidéo	Normal - miroir via OSD
Alimentation	12/24Vdc input
Entrées	1 x caméra
Dimensions	149,5(l) x 99(h) x 22(p)mm / 5,8(l) x 3,9(h) x 0,9(p) pouces
Température d'utilisation	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

ESPAÑOL	
Monitor	VBV-650M
Sistema de TV	NTSC/PAL (Detección automática)
Imagen	Monitor a color de 5" TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	5" diagonal
Campo visual	arriba: 50°, abajo: 70°, a la izquierda: 70°, a la derecha: 70°
Resolución	(800x3(RGB)x480)
Imagen de vídeo	Normal - espejo a través de OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Entradas	1 x cámara
Dimensiones	149,5(a) x 99(a) x 22(p)mm / 5,8(a) x 3,9(a) x 0,9(p) pulgadas
Temperatura de servicio	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

PORTUGUÊS	
Monitor	VBV-650M
Sistema de TV	NTSC/PAL (Auto detectar)
Imagem	Monitor a color de 5" TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	5" diagonal
Campo visual	arriba: 50°, abajo: 70°, a la izquierda: 70°, a la derecha: 70°
Resolución	(800x3(RGB)x480)
Imagen de vídeo	Normal - espelhado via OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Entradas	1 x cámara
Dimensiones	149,5(l) x 99(a) x 22(p)mm / 5,8(l) x 3,9(a) x 0,9(p) polegadas
Temperatura de servicio	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

TÜRKÇE	
Monitör	VBV-650M
Tv Sistemi	NTSC / PAL (otomatik seçim)
Görüntü	5" TFT LCD Renkli Monitör (Ekranla Kumanda Görüntü Fonksiyonu)
Ekran Ebadı	5" (çapraz)
Görüntü Alanı	Üst: 50°, Alt: 70°, Sağ: 70°, Sol: 70°
Ekran Çözünürlüğü	(800x3(RGB)x480)
Ekran Görüntüsü	Normal – OSD ile Ayna Görüntüsü
Güç	12/24 VDC besleme
Girişler	1 x Kamera Girişi
Ebatlar	149,5(g) x 99(y) x 22(d)mm / 5,8(g) x 3,9(y) x 0,9(d) inç
Çalışma sıcaklığı	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

Disclaimer

Camera monitor systems are an invaluable driver aid but do not exempt the driver from taking every normal precaution when conducting a manoeuvre. No liability arising out of the use or failure of the product can in any way be attached to Brigade or to the distributor.

Dénégation

Les systèmes de moniteurs des caméras sont une aide précieuse pour le conducteur, mais celui-ci doit toutefois prendre toutes les précautions nécessaires pendant les manœuvres. Brigade ou ses distributeurs n'assument aucune responsabilité résultant de l'utilisation ou d'un défaut du produit.

Haftungsausschluss

Kamera-Monitor-Systeme sind für den Fahrer eine unschätzbare Hilfe, ersetzen aber beim Manövrieren keinesfalls die üblichen Vorsichtsmaßnahmen. Für Schäden aufgrund der Verwendung oder eines Defekts dieses Produkts übernehmen Brigade oder der Vertriebshändler keinerlei Haftung.

Condizioni di Utilizzo

I sistemi di telecamere e monitor costituiscono un prezioso ausilio alla guida, ma il conducente deve comunque assicurarsi di prendere tutte le normali precauzioni quando esegue una manovra. Né Brigade né il suo distributore saranno responsabili per eventuali danni di qualsiasi natura causati dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del prodotto.

Aviso legal

Aunque los sistemas de cámaras con pantalla constituyen una valiosa ayuda, no eximen al conductor de tomar todas las precauciones normales al hacer una maniobra. Brigade y sus distribuidores comerciales no se responsabilizan de cualquier daño derivado del uso o de un mal funcionamiento del producto.

Specifications subject to change. Sous réserve de modifications techniques.
Änderungen der technischen Daten vorbehalten. Specifiche soggette a variazioni. Las especificaciones están sujetas a cambios. Wijzigingen in specificaties voorbehouden. As especificações estão sujeitas a alterações. Спецификация может изменяться. Brigade Electronics belirttiği özellikleri haber vermeksizin istediği zaman değiştirebilir. Specyfikacja techniczna może ulec zmianie.

DEUTSCH	
Monitor	VBV-650M
TV-System	NTSC/PAL (Automatische Erkennung)
Bild	5" TFT LCD Farbmonitor mit Funktionsanzeige (OSD)
Bildschirmgröße	5" diagonale
Sichtfeld	Oben: 50°, Unten: 70°, Links: 70°, Rechts: 70°
Auflösung	(800x3(RGB)x480)
Videobild	Normal - Spiegelbild durch OSD
Stromversorgung	12/24Vdc Eingang
Eingänge	1 x Kamera
Abmessungen	149,5(B) x 99(H) x 22(T)mm / 5,8(B) x 3,9(H) x 0,9(T) Zoll
Betriebstemperatur	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

ITALIANO	
Schermo	VBV-650M
Sistema TV	NTSC/PAL (rilevamento automatico)
Immagine	Display TFT LCD a colori da 5" con funzione OSD
Formato display	5" diagonale
Campo visivo	Alto: 50°, Basso: 70°, Sinistrato: 70°, Destra: 70°
Risoluzione	(800x3(RGB)x480)v
Immagine a video	Normale - Specchio via OSD
Alimentazione	12/24Vdc ingresso
Prese	1 x telecamera
Dimensioni	149,5(l) x 99(a) x 22(p)mm / 5,8(l) x 3,9(a) x 0,9(p) pollici
Temperatura di servizio	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

NEDERLANDS	
Monitor	VBV-650M
TV-systeem	NTSC/PAL (automatische detectie)
Beeld	5 "TFT LCD kleuren monitor met on-screen display functie
Displayformaat	5" diagonaal
Gezichtsveld	Boven: 50°, Onder: 70°, Links: 70°, Rechts: 70°
Resolutie	(800x3(RGB)x480)
Videobeeld	Normaal - gespiegeld via OSD
Stroomvoorziening	12/24Vdc Ingang
Ingangen	1 x camera
Afmetingen	149,5(b) x 99(h) x 22(d)mm / 5,8(b) x 3,9(h) x 0,9(d) inches
Bedrijfstemperatuur	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

Русский	
монитор	VBV-650M
ТВ-система	NTSC/PAL (Автоматическое определение)
изображение	5 "TFT LCD цветной монитор с функцией индикации на экране
размер дисплея	5" диагональ
Угол обзора	топ: 50°, дно: 70°, слева: 70°, право: 70°
Разрешение	(800x3(RGB)x480)
фото изображение	Нормальный - Зеркальный с помощью экранного меню
Напряжения	12/24Vdc затраты
затраты	1 x камеры
размеры	149,5(ш) x 99(в) x 22(т)mm / 5,8(ш) x 3,9(в) x 0,9(т) дюймов
Рабочая температура	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

POLSKI	
Monitor	VBV-650M
System TV	NTSC/PAL (Auto detect)
Obraz	Kolorowy monitor LCD 5" funkcja OSD
Wielkość wyświetlacza	5" przekątnej
Pole Widzenia	Góra: 50°, dół: 70°, lewo: 70°, prawo: 70°
Rozdzielczość	(800x3(RGB)x480)
Wyświetlany obraz	normalny lub obrócony lustrzany – ustawienia OSD
Zasilanie	12/24V Prąd Stały
Wejścia	1 x kamera
Wymiary	149,5(s) x 99(h) x 22(g)mm / 5,8(s) x 3,9(h) x 0,9(g) cali
Zakres temperatur	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

Declinación de responsabilidad

Os sistemas de monitoria da câmara são uma ajuda incalculável ao motorista, mas não dispensam o motorista de tomar todas as precauções normais ao realizar uma manobra. Nenhuma responsabilidade decorrente do uso ou falha do produto pode de forma alguma ser atribuída ao Brigade ou ao distribuidor.

Verwerping

De camera-monitorsystemen zijn een waardevolle hulp voor de bestuurder, maar ontheffen hem echter niet van de verplichting om het voertuig zorgvuldig te manoeuvreren. Brigade en zijn distributeurs zijn niet aansprakelijk voor schade door gebruik of het niet functioneren van het product.

Отказ от обязательств

Системы камерного слежения являются крайне полезным средством помощи водителю, но не освобождают водителя от обязанности соблюдения всех необходимых мер предосторожности при совершении маневра. На компании Brigade или распространителя продукции не налагается никакая ответственность, возникающая по причине использования или неисправности данного продукта.

Uwaga

Wizyjny system wspomagania cofania jest niezastąpioną pomocą dla kierowcy, ale jego posiadanie nie zwalnia z zachowania szczególnej ostrożności podczas manewrów. Żadna kolizja drogowa ani jej skutki nie mogą obciążać producenta urządzenia oraz jego dystrybutorów.

Hatırlatma

Kamera Monitör Sistemleri sürücünün önemli bir yardımcısı olmakla birlikte, manevra esnasında sürücü bir kaza olmaması için her türlü önlemi almalıdır.Brigade veya bölgesel dağıtıcıları yaplacak yanlış bir uygulama ve sonucunda oluşabilecek maddi ve/veya manevi kayıplardan sorumlu tutulamaz.

Serial No:	Part No:
------------	----------